

No. 10172

---

**CZECHOSLOVAKIA**  
and  
**YEMEN**

**Treaty of friendship and co-operation. Signed at Prague  
on 2 April 1964**

*Authentic texts: Czech and Arabic.*

*Registered by Czechoslovakia on 12 January 1970.*

---

**TCHÉCOSLOVAQUIE**  
et  
**YÉMEN**

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Prague le  
2 avril 1964**

*Textes authentiques: tchèque et arabe.*

*Enregistré par la Tchécoslovaquie le 12 janvier 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY <sup>1</sup> OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN  
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE  
YEMEN ARAB REPUBLIC

---

The President of the Czechoslovak Socialist Republic and the President of the Yemen Arab Republic,

Having regard to the traditional friendly relations between the peoples of the two countries, which are also reflected in the treaties of friendship concluded between Czechoslovakia and Yemen on 16 August 1938 and on 5 July 1956,

Desiring to give effect to the purposes and principles of the United Nations Charter in relations between the two countries,

Wishing further to develop those relations and to intensify all-round co-operation and mutual assistance between the two countries on the basis of respect for national sovereignty, non-interference in internal affairs, equality and mutual benefit,

Reaffirming their loyalty to the principles of peaceful co-existence,

Being respectively aware of the contribution made by the other country to the strengthening, promotion and application of those principles, and

Being resolved to contribute further to the relaxation of international tension, the final liquidation of colonialism in all its forms and manifestations, the removal of the obstacles to peaceful co-existence among States, the creation of a climate of trust between them and the promotion of all-round international co-operation,

Convinced that they will thus be effectively helping to ensure the happiness and well-being of the peoples of the two countries,

Have decided to conclude this Treaty of Friendship and Co-operation :

*Article 1*

The Contracting Parties undertake to develop their relations on the basis of mutual recognition of and respect for territorial integrity and political independence. The Czechoslovak Socialist Republic reaffirms its recognition of the sovereignty of the Yemen Arab Republic over Yemeni territory.

---

<sup>1</sup> Came into force on 27 September 1966 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at San'a, in accordance with article 9.

*Article 2*

There shall be perpetual peace and lasting friendship between Czechoslovakia and Yemen. The Contracting Parties undertake to settle any disputes arising between them by direct negotiation and other peaceful means in accordance with the principles of the United Nations Charter.

*Article 3*

The Contracting Parties declare that the two States will take part, in accordance with the purposes and principles of the United Nations Charter, in all international action aimed at the safeguarding of world peace and security, the promotion of all-round peaceful co-operation among States without regard to their political, social or economic system, and the complete liquidation of colonialism in all its forms and manifestations.

*Article 4*

The Contracting Parties shall exchange views on important international questions affecting the interests of the two States and the safeguarding of world peace and security and international co-operation.

*Article 5*

The Contracting Parties are convinced that co-operation between them, which is beneficial to the construction and development of the national economy of the two countries, provides a firm basis for peaceful and friendly relations, and they therefore undertake to continue to strengthen this co-operation and to grant each other maximum advantages in all matters relating to trade, navigation and other economic relations.

*Article 6*

The Contracting Parties agree to continue to develop and promote mutual relations and co-operation in the field of education, culture, science and technology and thus contribute to deeper understanding between the peoples of the two countries with a view to ensuring the broadest possible mutual knowledge of the cultural heritage of the two countries and of the steady rise in the technological level of their economies.

*Article 7*

Nationals and enterprises and other bodies corporate of one Contracting Party shall enjoy, in the territory of the other Contracting Party, the same legal protection and assistance as the latter Party's own nationals, and they

shall be given the opportunity to appear before the courts and other authorities of the other Contracting Party under the same conditions as that Party's own nationals for the purpose of exercising their rights and defending their interests.

*Article 8*

The Contracting Parties and their competent authorities shall conclude the necessary treaties and agreements for the purpose of promoting mutual relations and giving practical effect to co-operation in accordance with the principles set forth in this Treaty.

*Article 9*

This Treaty shall be ratified and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at San'a as soon as possible.

*Article 10*

This Treaty shall remain in force for a term of ten years and shall be extended for additional five-year terms unless one of the Contracting Parties denounces it in writing six months before the expiry of the current term.

DONE at Prague on 2 April 1964, in duplicate in the Czech and Arabic languages, both texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF this Treaty has been signed and sealed.

President of the Czechoslovak  
Socialist Republic:  
Antonín NOVOTNÝ

President of the Yemen  
Arab Republic:  
Abdullah AS-SALLAL